Zagadnienia egzaminacyjne

**na kierunkach: FILOLOGIA i FILOLOGIA ANGIELSKA**

(dotyczące subdyscypliny studiowanego kierunku,

nawiązujące do problematyki ujętej w pracy dyplomowej)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sub-dyscypliny |  | Zagadnienia  |
| Przekładoznawstwo  |  | Ekwiwalencja formalna i dynamiczna wg Nidy  |
|  | Wybrane zagadnienia z teorii przekładu  |
|  | Przekład jako proces podejmowania decyzji wg Levy’ego |
|  | Pojęcie ekwiwalencji wg Mony Baker |
|  | Procedury przekładu wg Vinay’a-Darbelneta |
|  | Przekład literacki |
|  | Przekład poezji |
|  | Przekład literatury pięknej a przekład specjalistyczny |
|  | Tłumaczenie piosenek |
|  | Przekład literatury popularnej |
|  | Przekład specjalistyczny |
|  |
|  Literaturoznawstwo/ literatura anglojęzyczna  | 1 | Cechy gatunkowe analizowanych utworów |
| 2 | Sposób budowania świata przedstawionego analizowanych tekstów/główne motywy |
| 3 | Sposoby konstruowania postaci |
| 4 | Sposoby konstruowania akcji/ fabuła romansowa a fabuła mimetyczna |
| 5 | Cechy przestrzeni/tła |
| 6 | Cechy kompozycji interpretowanych utworów |
| 7 | Osoba autora implikowanego |
| 8 | Punkty widzenia w analizowanych tekstach |
| 9 | Biografia literacka autora/autorów |
| 10 | Tożsamość kulturowa autora analizowanych tekstów |
| 11 | Kontekst historyczno-literacki interpretowanych utworów |
| 12 | Problem fokalizacji (focalization) w tekście narracyjnym  |
| 13 | Zadania czytelnika implikowanego w analizowanym tekście/tekstach |
| 14 | Analizowane teksty literackie, ich tłumaczenia i adaptacje |
| 15 | Technika narracji zastosowana w analizowanych tekstach |
|  |
| Area Studies (British, Irish and American Studies )– Studia regionalne – Wielka Brytania, irlandia I Stany Zjednoczone |  | Współczesna Wielka Brytania i Irlandia – wybrane zagadnienia (w zależności od tematyki danej pracy dyplomowej) |
|  | Współczesne Stany Zjednoczone – wybrane zagadnienia (w zależności od tematyki danej pracy dyplomowej) |
|  | Brytyjskie społeczeństwo wielokulturowe dawniej i dziś |
|  | Zjednoczone Królestwo wobec migracji (emigracji, imigracji, uchodźstwa) |
|  | Londyn jako stolica Zjednoczonego Królestwa oraz jako międzynarodowa metropolia (‘world city’) |
|  | Szkocja w Zjednoczonym Królestwie, Szkocja w przededniu niepodległości |
|  | Polityka językowa w Irlandii XX i XXI wieku – język gaelicki, Ulster Scots i język angielski  |
|  | Przyszłość monarchii brytyjskiej |
|  | Brytyjska rodzina królewska dawniej i dziś |
|  | Język angielski jako lingua franca współczesnego świata  |
|  | Mniejszość polska w Wielkiej Brytanii dawniej i dziś |
|  |  |  |
| Literaturoznawstwo, prace aplikacyjne (dla studentów kształconych na kierunku nauczycielksim) | 1. | Kontekst historyczny i kulturowy tekstu literackiego |
| 2. | Struktura tekstu |
| 3. | Style tekstu literackiego |
| 4. | Rozwój akcji i postaci |
| 5. | Funkcja czasu i przestrzeni |
| 6. | Nauczanie pisania w języku angielskim na podstawie pracy z tekstem literackim |
| 7. | Nauczanie listening comprehension na podstawie adaptacji tekstów literackich |
| 8. | Uczenie leksyki poprzez teksty literackie |
| 9. | Sposoby wykorzystania tekstu literackiego w nauczaniu |
| 10. | Możliwości wykorzystania tekstu literackiego (jego adaptacji) w nauczaniu języka angielskiego w szkole podstawowej |
| 11. | Poszerzanie kompetencji kulturowych ucznia przez naukę angielskiego przy użyciu tekstów literackich (adaptacji i oryginałów) |